

N SERIES

SPACE FORCE

ITALIANO

CREATO DA

Steve Carell | Greg Daniels

EPISODIO 1.02

"Save Epsilon 6!"

Con il suo amato satellite seriamente ostacolato, il generale Naird deve decidere tra una soluzione scientifica ben ragionata e un'operazione di salvataggio guidata da scimpanzé.

SCRITTO DA:

Greg Daniels

DIRETTO DA:

Tom Marshall

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

29.5.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

IL ATTORE

Steve Carell	...	General Mark R. Naird
John Malkovich	...	Dr. Adrian Mallory
Ben Schwartz	...	F. Tony Scarapiducci
Diana Silvers	...	Erin Naird
Tawny Newsome	...	Captain Angela Ali
Dan Bakkedahl	...	John Blandsmith
Don Lake	...	Brad Gregory
Fred Willard	...	Fred Naird
Jimmy O. Yang	...	Dr. Chan Kaifang
Paul Jurewicz	...	Dewey Pantowski
Punam Patel	...	Ranatunga
Alex Sparrow	...	Yuri 'Bobby' Telatovich
Exie Booker	...	Dr. Carter
Samuel Hardie	...	Marcus (voice)
Nancy Lantis	...	Dr. Wolf
Craig Young	...	Marcus (MoCap Performer)
Rahul Nath	...	Dr. Chandreshekar
Thomas Ohrstrom	...	Dr. Vandeveld
Jamison Webb	...	Major Lee Baxter

1

00:00:06,339 --> 00:00:08,675
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:25,025 --> 00:00:26,359
Figli di puttana!

3

00:00:26,443 --> 00:00:28,028
- Cos'è successo?
- Guarda.

4

00:00:29,779 --> 00:00:30,780
Dannazione!

5

00:00:33,908 --> 00:00:35,160
Figli di puttana!

6

00:00:35,243 --> 00:00:36,369
Torniamo al lavoro!

7

00:00:36,453 --> 00:00:38,329
Aspetta, ce la fai a guidare?

8

00:00:38,413 --> 00:00:39,664
- Sì.
- Sicuro?

9

00:00:39,748 --> 00:00:42,584
Certo! Le aggressioni straniere
mi fanno passare la sbornia!

10

00:01:00,518 --> 00:01:03,563
Potrei entrare e potremmo finirci questa.

11

00:01:04,439 --> 00:01:07,525
Non posso.
Ho tanti compiti di matematica per domani.

12

00:01:07,609 --> 00:01:10,278
Ti do una mano. Studiamo insieme.

13

00:01:11,112 --> 00:01:12,113

È trigonometria.

14

00:01:12,655 --> 00:01:15,158
Nel mio Paese la studiamo in prima media.

15

00:01:16,159 --> 00:01:17,035
Secchione.

16

00:01:19,788 --> 00:01:22,707
Ma mio padre non approverebbe.

17

00:01:22,791 --> 00:01:24,000
Lo studio?

18

00:01:24,501 --> 00:01:25,752
Il tuo aiuto.

19

00:01:26,252 --> 00:01:27,378
Mi dà una mano lui.

20

00:01:27,712 --> 00:01:29,672
Mi mette in difficoltà.

21

00:01:30,840 --> 00:01:34,803
Le luci sono accese, ma l'auto non c'è.
Non credo sia a casa.

22

00:01:35,804 --> 00:01:37,138
Forse dovrei entrare.

23

00:01:37,931 --> 00:01:38,848
No.

24

00:01:41,142 --> 00:01:43,019
Mi ha promesso di aiutarmi.

25

00:01:43,561 --> 00:01:47,941
È a casa, pronto ad avventarsi su di me
perché sono in ritardo.

26

00:01:49,067 --> 00:01:50,944

- Ciao.

- Ciao.

27

00:02:02,831 --> 00:02:03,665

Papà?

28

00:02:09,629 --> 00:02:13,466

E hai calcolato le velocità orbitali?

29

00:02:15,218 --> 00:02:16,803

Sì, ho capito.

30

00:02:16,886 --> 00:02:20,140

I pannelli fotovoltaici
sono ancora vicini all'Epsilon,

31

00:02:20,223 --> 00:02:22,725

ma su una traiettoria leggermente diversa.

32

00:02:22,809 --> 00:02:26,855

Mi dicono che abbiamo circa dieci ore
prima che siano troppo lontani

33

00:02:26,938 --> 00:02:28,314

per essere riattaccati.

34

00:02:28,398 --> 00:02:31,359

Dieci? Un gioco da ragazzi.
Sarà una scena da Apollo 13.

35

00:02:31,442 --> 00:02:32,652

Spirito Space Force!

36

00:02:33,278 --> 00:02:35,238

Situazione?

37

00:02:35,864 --> 00:02:38,741

I giunti dei pannelli
sono stati recisi di netto.

38

00:02:38,825 --> 00:02:41,828

Se toccheranno l'Epsilon 6,

gli daranno potenza,

39

00:02:41,911 --> 00:02:45,165
altrimenti cadrà nell'atmosfera
e brucerà entro domattina.

40

00:02:45,248 --> 00:02:46,958
Ok, qualche idea?

41

00:02:50,879 --> 00:02:53,423
Dovremmo provare
a riattaccare i pannelli.

42

00:02:56,176 --> 00:02:59,137
Bene. È una buona proposta.

43

00:03:00,013 --> 00:03:01,723
Ok, qualche idea?

44

00:03:02,098 --> 00:03:04,392
E se lasciassimo i pannelli

45

00:03:04,475 --> 00:03:08,396
e usassimo i propulsori di controllo
per avvicinare il corpo ai pannelli?

46

00:03:08,897 --> 00:03:10,481
- Interessante.
- Ottimo.

47

00:03:10,565 --> 00:03:13,276
E come alimentiamo i propulsori?

48

00:03:13,359 --> 00:03:15,778
I generatori erano i pannelli.

49

00:03:18,364 --> 00:03:20,408
Il perno di entrambi è esposto.

50

00:03:20,491 --> 00:03:24,871
Radiazioni a microonde emesse
dal telescopio a microonde dell'Alaska

51

00:03:24,954 --> 00:03:27,999
potrebbero generare
una propulsione sufficiente.

52

00:03:28,666 --> 00:03:30,710
Passerà sull'Alaska tra 15 minuti.

53

00:03:32,086 --> 00:03:36,049
Lì è quasi ora di cena.
Sicuri che il porno sarà esposto?

54

00:03:37,884 --> 00:03:39,219
Il perno, signore.

55

00:03:39,969 --> 00:03:41,971
Sono qui. Che succede?

56

00:03:43,223 --> 00:03:45,558
Sembra di essere a un pigiama party.

57

00:03:46,059 --> 00:03:47,727
- Chiama l'Alaska.
- Subito.

58

00:03:47,810 --> 00:03:50,480
Non serve.
I pannelli sono diretti verso l'atmosfera.

59

00:03:50,563 --> 00:03:52,440
Quindi dobbiamo sbrigarci, no?

60

00:03:52,899 --> 00:03:56,694
La potenza non basterà
a cambiare direzione. Si disintegrerà.

61

00:03:56,778 --> 00:03:58,655
Lasci perdere. È stupido.

62

00:03:59,447 --> 00:04:00,823
Come è stato assunto?

63

00:04:01,407 --> 00:04:04,953

Sono il più illustre teorico
di ingegneria aerospaziale del Belgio.

64

00:04:05,036 --> 00:04:08,706

Non sapevo
che il Belgio avesse una forza spaziale.

65

00:04:08,790 --> 00:04:14,212

Fa parte dell'Agenzia spaziale europea,
perché il Belgio fa parte dell'Europa.

66

00:04:14,295 --> 00:04:17,632

Ottimo. Non c'è niente di più solido
dell'Unione Europea.

67

00:04:17,715 --> 00:04:19,926

Dopo la Brexit cosa, Frexit e Svexit?

68

00:04:20,677 --> 00:04:22,178

Proponiamo qualche idea?

69

00:04:22,262 --> 00:04:24,305

Sì, dividiamoci in squadre.

70

00:04:24,389 --> 00:04:27,558

Prenda gli appunti chiunque sia
sotto al grado di tenente generale

71

00:04:27,809 --> 00:04:29,894

o venga dal Belgio.

72

00:04:34,983 --> 00:04:37,860

Potremmo utilizzare questa equazione?

73

00:04:37,944 --> 00:04:39,946

- Questo è il satellite.

- Giusto.

74

00:04:40,029 --> 00:04:41,990

Questo è ciò che si è staccato.

75

00:04:42,073 --> 00:04:43,616
Se entriamo da...

76

00:04:43,700 --> 00:04:45,118
Se i modelli coincidono.

77

00:04:45,201 --> 00:04:49,539
Tenete a mente che non abbiamo lenti
o goniometri nello spazio.

78

00:04:49,622 --> 00:04:52,208
Con la camera di propulsione più vicina...

79

00:04:53,042 --> 00:04:55,128
Conoscete il boom sonico?

80

00:04:55,211 --> 00:04:56,713
Appena sfornati!

81

00:04:56,796 --> 00:04:57,964
Biscotti per tutti.

82

00:04:58,047 --> 00:05:00,717
Uno ciascuno, per favore.
Attenti, sono caldi.

83

00:05:01,134 --> 00:05:02,051
Ok.

84

00:05:04,095 --> 00:05:07,098
"Camminata spaziale dalla ISS."

85

00:05:07,473 --> 00:05:11,477
È rischioso, e la Stazione spaziale
è a 200 chilometri di distanza.

86

00:05:11,561 --> 00:05:13,021
Se chiediamo aiuto,

87

00:05:13,104 --> 00:05:17,317
il mondo scoprirà che i cinesi

ci hanno fottuto il satellite. Prossima.

88

00:05:17,775 --> 00:05:22,530

"I pannelli fotovoltaici sono simili
a vele solari. Spingiamoli con la luce."

89

00:05:23,614 --> 00:05:25,158

Interessante, Yamato.

90

00:05:25,533 --> 00:05:30,079

Sì, ma come possiamo indirizzare
la luce solare nella direzione giusta?

91

00:05:30,163 --> 00:05:32,123

- Con un LOTB.

- Prossima!

92

00:05:32,206 --> 00:05:35,293

- Un telescopio a orbita terrestre bassa.

- Prossima!

93

00:05:35,376 --> 00:05:39,422

Yamato, ha del potenziale.

Perché non prendi Swedberg e Carter

94

00:05:39,505 --> 00:05:41,341

e ci riflettete un po'?

95

00:05:41,424 --> 00:05:42,258

Buona idea.

96

00:05:43,426 --> 00:05:45,053

Ok, questo cos'è?

97

00:05:45,136 --> 00:05:47,472

Qui c'è scritto: "Bomba".

98

00:05:49,474 --> 00:05:52,310

Non sono certo se si riferisca all'oggetto

99

00:05:52,393 --> 00:05:55,313

o sia un aggettivo

per descrivere il mio completo.

100

00:05:55,396 --> 00:05:57,565
Non scartiamolo a priori.

101

00:05:57,648 --> 00:05:58,691
Perché no?

102

00:05:58,775 --> 00:06:02,362
Nella mia esperienza nell'Air Force,
era spesso la soluzione.

103

00:06:02,570 --> 00:06:03,988
Molto spesso.

104

00:06:04,322 --> 00:06:06,949
Vogliamo fingere
di avere un sacco di tempo?

105

00:06:07,033 --> 00:06:07,867
Non è così!

106

00:06:07,950 --> 00:06:12,163
A chi andrebbe di illustrare
che cosa intendeva con questa idea?

107

00:06:19,087 --> 00:06:20,171
Ok, l'idea è mia!

108

00:06:20,922 --> 00:06:24,467
Magari una piccola bomba guidata.

109

00:06:25,259 --> 00:06:26,594
Non vedo a che pro.

110

00:06:26,677 --> 00:06:29,722
Ok, una bomba gigante.
Era il mio primo impulso.

111

00:06:29,806 --> 00:06:31,140
- Non è meglio.
- Onde d'urto!

112

00:06:31,224 --> 00:06:33,059

- È nel vuoto.

- Lo spazio è vuoto.

113

00:06:33,142 --> 00:06:35,228

Vandeveld, ci lavori con Chan.

114

00:06:36,938 --> 00:06:38,523

Rifletteteci un po'.

115

00:06:55,540 --> 00:06:56,541

Non capisco.

116

00:06:57,500 --> 00:06:58,459

Non capisco.

117

00:06:59,085 --> 00:07:00,253

"Tangente X"?

118

00:07:02,213 --> 00:07:03,339

Papà!

119

00:07:04,257 --> 00:07:05,675

Valutiamo le risorse.

120

00:07:05,758 --> 00:07:10,054

Quali risorse abbiamo

in un raggio inferiore a 160 chilometri?

121

00:07:10,138 --> 00:07:11,806

Quattro rifiuti spaziali,

122

00:07:11,889 --> 00:07:16,185

cioè una Tesla e tre buste di spazzatura
da una missione shuttle del 1990.

123

00:07:17,103 --> 00:07:18,688

E c'è un oggetto

124

00:07:18,771 --> 00:07:21,858

che il computer identifica solo
come "Missione X-12".

125

00:07:21,941 --> 00:07:23,025
MISSIONE X-12

126

00:07:23,109 --> 00:07:24,902
Non ho l'autorizzazione.

127

00:07:24,986 --> 00:07:26,571
Inserisco il mio codice.

128

00:07:41,085 --> 00:07:42,086
Ok, ci siamo.

129

00:07:42,170 --> 00:07:44,338
Valutiamo le risorse.

130

00:07:45,006 --> 00:07:48,885
È stato lanciato due mesi fa.
A bordo: dieci fucili d'assalto.

131

00:07:49,302 --> 00:07:50,511
Fucili d'assalto?

132

00:07:51,012 --> 00:07:55,433
Non era una missione utile
dal punto di vista scientifico.

133

00:07:55,516 --> 00:07:56,809
Non ve l'avevo detto.

134

00:07:56,893 --> 00:07:59,937
La missione, ordinata dal Presidente,
ha avuto successo,

135

00:08:00,021 --> 00:08:03,483
e dimostra che i fucili
funzionano nel vuoto dello spazio.

136

00:08:03,566 --> 00:08:04,817
Non era in dubbio.

137

00:08:04,901 --> 00:08:09,864
Ma ora la Manchester Arms Company
può pubblicizzare l'R9

138

00:08:09,947 --> 00:08:12,617
come l'arma ufficiale della Space Force

139

00:08:12,700 --> 00:08:15,369
per commettere
sparatorie di massa sulla Luna.

140

00:08:15,786 --> 00:08:19,248
- O per la caccia.
- Basta politica, per favore!

141

00:08:19,332 --> 00:08:22,460
Abbiamo giurato di difendere
la Costituzione, non un partito.

142

00:08:22,543 --> 00:08:26,339
Siamo tutti americani qui,
anche Chan e Vande-cicciold

143

00:08:26,797 --> 00:08:28,799
- Cittadino europeo.
- Canadese.

144

00:08:28,883 --> 00:08:30,218
Immigrato indiano.

145

00:08:30,301 --> 00:08:31,135
Con permesso.

146

00:08:31,219 --> 00:08:34,222
- Srilankese con visto di lavoro.
- Ora basta!

147

00:08:34,847 --> 00:08:35,806
Continua, Chan.

148

00:08:36,265 --> 00:08:39,560

Contiene anche un pacco
di utensili assortiti 2-A,

149

00:08:39,644 --> 00:08:43,189
dieci confezioni di cibo per scimmie,
dieci di cibo per cani,

150

00:08:43,481 --> 00:08:45,399
uno scimpanzé maschio adulto

151

00:08:45,775 --> 00:08:47,276
e un cane maschio adulto.

152

00:08:47,944 --> 00:08:50,446
Mi occupo io
della sperimentazione animale.

153

00:08:50,863 --> 00:08:52,114
Perché c'erano animali?

154

00:08:52,949 --> 00:08:54,450
Perché non lo spieghi tu?

155

00:08:55,076 --> 00:08:56,786
La Casa Bianca era del parere

156

00:08:56,869 --> 00:09:00,248
che li filmati di un Canastronauta
e uno Scimpastronauta

157

00:09:00,331 --> 00:09:01,457
sarebbero diventati...

158

00:09:02,124 --> 00:09:02,959
Come si dice?

159

00:09:03,042 --> 00:09:03,918
Virali.

160

00:09:04,502 --> 00:09:06,963
A proposito, andate a liberare Fuck Tony.

161

00:09:07,046 --> 00:09:10,007
Quindi la scienza rivoluzionaria
non bastava.

162

00:09:10,091 --> 00:09:14,178
Serviva anche uno spettacolo da circo,
scimmia e cane inclusi.

163

00:09:14,262 --> 00:09:15,096
Sì!

164

00:09:15,179 --> 00:09:18,140
Ma è qualcosa che possiamo sfruttare.

165

00:09:18,266 --> 00:09:21,352
Abbiamo un velivolo guidato
dal migliore amico dell'uomo.

166

00:09:21,435 --> 00:09:23,271
Abbiamo personale sul campo.

167

00:09:23,354 --> 00:09:27,567
Sì, ma il personale migliore è qui,
a terra,

168

00:09:27,650 --> 00:09:30,486
ed è chi ha inventato l'autobus,

169

00:09:30,570 --> 00:09:34,615
e non l'autista,
la persona migliore per aggiustarlo.

170

00:09:34,699 --> 00:09:37,493
Parli con un pilota,
quello che pilota l'aereo.

171

00:09:37,577 --> 00:09:39,412
Ormai c'è il pilota automatico.

172

00:09:39,495 --> 00:09:41,872
- Zitto, Chan.
- Anche per molti autobus.

173

00:09:41,956 --> 00:09:45,251
Presto perderanno tutti il lavoro,
tranne gli scienziati.

174

00:09:46,627 --> 00:09:49,880
Penso che l'idea delle vele solari
di Yamato sia la più promettente.

175

00:09:49,964 --> 00:09:52,133
Sì, ma non capisco cosa siano.

176

00:09:52,717 --> 00:09:55,845
Warren Buffett dice
che non investe nella tecnologia,

177

00:09:55,928 --> 00:09:57,388
perché non la capisce.

178

00:09:57,471 --> 00:10:01,100
Perché hai così poca fiducia
negli scienziati?

179

00:10:01,350 --> 00:10:03,936
Perché un giorno dite:
"Niente carboidrati!"

180

00:10:04,020 --> 00:10:05,855
e quello dopo: "Solo carboidrati!"

181

00:10:05,938 --> 00:10:09,025
Dato il numero elevato di campioni
e i tempi lunghi,

182

00:10:09,108 --> 00:10:11,902
- la scienza nutrizionale è impre...
- Silenzio!

183

00:10:12,570 --> 00:10:15,990
Voglio parlare con lo scimpanzé.
Organizziamo una video conferenza?

184

00:10:16,282 --> 00:10:19,493
Chan, si sa chi ha addestrato
il cane e la scimmia?

185

00:10:19,577 --> 00:10:21,329
Sì, posso farlo venire.

186

00:10:22,246 --> 00:10:23,581
Generale, l'avverto.

187

00:10:24,123 --> 00:10:26,667
Li abbiamo ignorati per due settimane.

188

00:10:26,917 --> 00:10:29,837
Non c'erano piani
per riportarli a casa, quindi...

189

00:10:30,546 --> 00:10:31,672
li abbiamo mollati.

190

00:10:32,173 --> 00:10:33,007
Cosa?

191

00:10:33,424 --> 00:10:37,762
È la procedura standard. Le capsule
di rientro per gli animali costano troppo.

192

00:10:37,845 --> 00:10:40,598
Quindi, Laika, Gordie, Dezik,

193

00:10:40,681 --> 00:10:43,225
- Lisa, Albert II, Albert IV...
- Sì.

194

00:10:43,309 --> 00:10:46,437
...furono lasciati lì a missione compiuta,

195

00:10:46,520 --> 00:10:50,483
che, in questo caso, consisteva
nell'ottenere filmati adorabili.

196

00:10:51,233 --> 00:10:53,402

- È orribile.
- Non è affatto carino.

197
00:10:53,486 --> 00:10:54,612
Che vergogna!

198
00:10:55,571 --> 00:10:56,989
Ho trovato dei filmati.

199
00:10:59,450 --> 00:11:00,868
ANIMASTRONAUTI AL LAVORO

200
00:11:12,129 --> 00:11:13,506
Sono adorabili, però!

201
00:11:14,882 --> 00:11:16,008
Missione compiuta.

202
00:11:16,092 --> 00:11:17,802
- Rimandalo.
- Non c'è tempo.

203
00:11:17,885 --> 00:11:18,886
Dai, Brad.

204
00:11:25,393 --> 00:11:27,478
Ho addestrato io Marcus e Theodore.

205
00:11:27,812 --> 00:11:29,355
Quale dei due è il cane?

206
00:11:29,438 --> 00:11:30,481
Theodore.

207
00:11:30,564 --> 00:11:31,565
Innanzitutto...

208
00:11:31,649 --> 00:11:34,360
Quale sarebbe più in grado
di riparare qualcosa?

209

00:11:34,902 --> 00:11:36,779
Probabilmente Marcus.

210
00:11:36,862 --> 00:11:39,532
I cani hanno difficoltà
a maneggiare oggetti.

211
00:11:39,615 --> 00:11:41,575
Cosa si aspetta che faccia?

212
00:11:41,659 --> 00:11:44,704
Una camminata spaziale
fuori dalla capsula,

213
00:11:44,787 --> 00:11:48,249
per saldare i due pannelli fotovoltaici
all'Epsilon 6.

214
00:11:48,666 --> 00:11:50,084
Beh, è impossibile.

215
00:11:50,167 --> 00:11:52,753
Sarà meglio di no.
È la nostra unica chance di salvare

216
00:11:52,837 --> 00:11:54,672
un satellite che vale miliardi.

217
00:11:54,755 --> 00:11:57,717
La nostra unica chance
sono le vele solari di Yamato.

218
00:11:58,259 --> 00:12:00,386
Caporale, quali sono le difficoltà?

219
00:12:00,469 --> 00:12:03,013
Ci vuole tempo
per addestrare nuove azioni,

220
00:12:03,097 --> 00:12:04,890
e qui sembra che ce ne siano molte.

221

00:12:05,433 --> 00:12:07,768
L'esperimento si è concluso
dieci giorni fa.

222
00:12:07,852 --> 00:12:10,146
Non so se sia rimasto qualche premio.

223
00:12:10,229 --> 00:12:11,272
E il dovere?

224
00:12:11,564 --> 00:12:13,357
Non basta quello a spronarli?

225
00:12:14,066 --> 00:12:15,276
Farò del mio meglio.

226
00:12:15,359 --> 00:12:18,863
Cercherò di fargli capire
l'importanza della nuova missione.

227
00:12:19,613 --> 00:12:22,950
Bene. Come può comunicare con...

228
00:12:23,033 --> 00:12:24,201
Marcus, giusto?

229
00:12:25,035 --> 00:12:28,456
Lingua dei segni.
Ha capito che si tratta di uno scimpanzé?

230
00:12:28,539 --> 00:12:29,874
Sì, certo.

231
00:12:29,957 --> 00:12:32,084
Marcus, scimpanzé della Space Force.

232
00:12:33,002 --> 00:12:35,838
Va bene, colleghiamoci.
Non resta molto tempo.

233
00:12:37,882 --> 00:12:38,799
Marcus!

234

00:12:40,634 --> 00:12:41,510
Marcus?

235

00:12:43,429 --> 00:12:44,346
Qui, Marcus!

236

00:12:44,972 --> 00:12:45,806
Quassù!

237

00:12:51,145 --> 00:12:55,065
- Che fa? Vuole dire qualcosa?
- Sta dicendo "cucciolo di scimmia".

238

00:12:56,901 --> 00:12:58,527
Gli mancano i figli.

239

00:12:58,611 --> 00:13:02,656
No. In natura, mangiano i cuccioli
di scimmia, quando li trovano.

240

00:13:02,740 --> 00:13:03,824
È su Google.

241

00:13:04,950 --> 00:13:07,578
Si sarà stufato del suo cibo normale.

242

00:13:07,661 --> 00:13:09,079
Accidenti...

243

00:13:09,789 --> 00:13:12,875
È assolutamente disgustoso. Guardate.

244

00:13:13,667 --> 00:13:16,086
Sì, mangiano anche i bambini umani.

245

00:13:16,170 --> 00:13:18,339
Basta! È un animale selvatico.

246

00:13:18,422 --> 00:13:19,381
Oh, mio Dio!

247

00:13:19,465 --> 00:13:21,133

Ha un'etica diversa,

248

00:13:21,217 --> 00:13:25,179

e la NASA era piena zeppa di ex-nazisti,
quindi...

249

00:13:25,888 --> 00:13:28,516

come possiamo noi scagliare pietre?

Va bene.

250

00:13:28,933 --> 00:13:32,895

Dica a Marcus che gli daremo un cucciolo,

251

00:13:32,978 --> 00:13:36,273

ma, prima, deve fare una cosa per noi.

252

00:13:36,357 --> 00:13:37,775

Per il suo Paese.

253

00:13:38,150 --> 00:13:41,612

- Non glielo daremo, vero?

- Certo che no, dr.ssa Wolf,

254

00:13:41,695 --> 00:13:44,949

ma, a volte, bisogna mentire

alle persone per motivarle.

255

00:13:45,032 --> 00:13:46,784

Come con la promozione o il congedo.

256

00:13:47,409 --> 00:13:48,661

- Cosa?

- Glielo dica!

257

00:13:49,203 --> 00:13:52,373

Sappiamo che Marcus vuole un premio.

258

00:13:52,790 --> 00:13:55,459

Ma prima Marcus deve uscire fuori.

259

00:13:58,045 --> 00:13:59,713
"Vado fuori e muoio."

260

00:13:59,797 --> 00:14:01,757
Non muori. Casco.

261

00:14:02,508 --> 00:14:04,802
È stato addestrato
a mettersi il casco.

262

00:14:04,885 --> 00:14:07,721
È anche munito di un laser
che possiamo attivare.

263

00:14:07,888 --> 00:14:12,184
Una volta puntato su un oggetto,
Marcus proverà a maneggiarlo.

264

00:14:15,104 --> 00:14:17,314
"Annoiato. Affamato. Arrapato."

265

00:14:17,731 --> 00:14:20,276
Gli dica: "Capisco noia."

266

00:14:20,943 --> 00:14:22,194
Mi dispiace per fame.

267

00:14:22,486 --> 00:14:24,071
Arrapato male.

268

00:14:24,613 --> 00:14:26,782
Space Force buona.

269

00:14:27,449 --> 00:14:28,617
Aiuta Space Force.

270

00:14:29,118 --> 00:14:30,119
Prendi banana".

271

00:14:33,747 --> 00:14:35,082
No odore banana.

272

00:14:35,165 --> 00:14:36,166
Dove banana?

273

00:14:36,959 --> 00:14:38,168
Banana lì.

274

00:14:38,794 --> 00:14:39,962
Banana speciale.

275

00:14:40,421 --> 00:14:41,755
Banana congelata.

276

00:14:43,424 --> 00:14:44,341
Banana.

277

00:14:45,593 --> 00:14:47,303
Ma che stiamo facendo?

278

00:14:47,428 --> 00:14:50,055
Apra la gabbia
e gli faccia mettere il casco.

279

00:14:52,725 --> 00:14:55,811
Se si mette il casco,
accende la telecamera

280

00:14:55,895 --> 00:14:58,439
e trova lo strumento giusto sul muro,

281

00:14:58,522 --> 00:15:00,232
potrei farglielo afferrare.

282

00:15:00,399 --> 00:15:01,650
Ma sarà dura.

283

00:15:04,028 --> 00:15:07,197
Lo sta facendo. Sì, così!

284

00:15:09,450 --> 00:15:13,078
Ecco! L'ha fatto!

È pronto per camminare nello spazio.

285

00:15:13,162 --> 00:15:15,956
Diavolo, amo questo dannato scimpanzé!

286

00:15:16,373 --> 00:15:17,207
Va bene.

287

00:15:17,291 --> 00:15:18,542
Gli attrezzi sono lì.

288

00:15:18,626 --> 00:15:20,711
Quale sarà l'attrezzo migliore?

289

00:15:21,378 --> 00:15:23,172
Forse il trapano a batteria.

290

00:15:23,547 --> 00:15:26,050
Gli dica di afferrarlo.

291

00:15:26,133 --> 00:15:29,261
Non funziona così.
Bisogna aspettare che lo guardi.

292

00:15:29,803 --> 00:15:32,973
- Quanto tempo resta, Chan?
- Sei ore e 18 minuti.

293

00:15:33,057 --> 00:15:34,934
Controllo il team di Yamato.

294

00:15:35,017 --> 00:15:37,686
Gioca pure
con la scimmietta assassina George.

295

00:15:37,853 --> 00:15:39,855
Prendi... Prendi il trapano!

296

00:15:39,939 --> 00:15:41,106
TRIGONOMETRIA BASE

297

00:15:41,190 --> 00:15:46,862
La sostituzione di Weierstrass
è scritta come "tangente alfa diviso due

298
00:15:47,071 --> 00:15:52,201
uguale a seno alfa
diviso uno più coseno alfa..."

299
00:15:52,910 --> 00:15:53,786
Nonno?

300
00:15:54,119 --> 00:15:55,371
Sei tornata.

301
00:15:55,829 --> 00:15:57,081
Com'era il Messico?

302
00:15:57,539 --> 00:16:00,376
I rapitori hanno ricevuto
i soldi che ho inviato?

303
00:16:00,793 --> 00:16:05,589
Nonno, devi smettere
di trasferire denaro ai truffatori.

304
00:16:05,673 --> 00:16:09,802
Non avevo scelta. Ti avrebbero venduta
a un bordello di Guadalajara.

305
00:16:09,885 --> 00:16:12,638
- Non è una buona vita per una signorina.
- Ok.

306
00:16:12,930 --> 00:16:17,351
Ti mando un articolo dell'associazione
pensionati sulle truffe su Internet.

307
00:16:17,434 --> 00:16:19,144
Non lo aprirò neanche.

308
00:16:19,228 --> 00:16:22,648
Mai cliccare su un link
che contiene la parola "truffa".

309

00:16:23,107 --> 00:16:25,234
Ci sono troppi imbroglioni in giro.

310

00:16:26,402 --> 00:16:28,153
Che ore sono lì?

311

00:16:28,904 --> 00:16:31,740
Non lo so.
Ho il battito molto lento, di recente.

312

00:16:31,949 --> 00:16:33,492
Non dormo nemmeno.

313

00:16:34,076 --> 00:16:36,328
Sai qualcosa di trigonometria?

314

00:16:37,037 --> 00:16:39,456
Era il nome del cavallo di Roy Rogers.

315

00:16:39,999 --> 00:16:41,625
Stai facendo un cruciverba?

316

00:16:43,836 --> 00:16:46,005
Oh, no. Oddio. Ci risiamo...

317

00:16:46,588 --> 00:16:48,590
Erin, ci sentiamo più tardi.

318

00:16:48,674 --> 00:16:50,676
Sta succedendo qualcosa di grosso.

319

00:16:50,968 --> 00:16:52,428
Nonna ha bisogno di me.

320

00:16:53,137 --> 00:16:55,264
Devo aggiustare la macchinetta.

321

00:16:55,347 --> 00:16:56,932
Le ho dato troppa aria.

322

00:16:57,683 --> 00:16:59,435
Ok. Ti voglio bene.

323

00:16:59,977 --> 00:17:02,938
Anch'io. Restituiscimi quei soldi,
appena puoi.

324

00:17:06,775 --> 00:17:07,609
Eccolo lì!

325

00:17:07,985 --> 00:17:09,778
Cazzo, l'ha superato di nuovo.

326

00:17:10,529 --> 00:17:12,156
Penso che stia rallentando.

327

00:17:12,364 --> 00:17:14,867
- Mancano due ore.
- Lo so, Chan. Grazie.

328

00:17:14,950 --> 00:17:16,660
Prema il laser!

329

00:17:16,785 --> 00:17:19,246
Oh, no, si è voltato.

330

00:17:20,164 --> 00:17:23,250
No, ok. Ci siamo!
Lo sta guardando! Adesso!

331

00:17:23,333 --> 00:17:24,752
No, mancato.

332

00:17:25,127 --> 00:17:26,503
Ok, quello...

333

00:17:26,879 --> 00:17:30,215
Ok, adesso! Forza! Lo prema!

334

00:17:32,384 --> 00:17:33,469
Sì! Ce l'ha fatta!

335

00:17:33,969 --> 00:17:34,928

Va bene!

336

00:17:35,220 --> 00:17:36,555

Ora sì che si ragiona.

337

00:17:37,181 --> 00:17:40,017

Ok, finalmente ci sta riuscendo.

338

00:17:40,476 --> 00:17:42,811

Dica a Marcus di andare al portellone.

339

00:17:43,187 --> 00:17:44,938

Ora cammineremo nello spazio.

340

00:17:45,439 --> 00:17:49,693

- Lo dico al dr. Mallory?

- No. Lo stupiremo col nostro successo.

341

00:17:50,194 --> 00:17:52,029

Vai alla grande, capo!

342

00:17:52,112 --> 00:17:53,447

Che ci fai qui?

343

00:17:53,530 --> 00:17:57,034

Qui si scrive la Storia.

Volevo esserne parte. Batti cinque!

344

00:17:57,451 --> 00:17:59,203

Ti ho licenziato 17 ore fa.

345

00:17:59,286 --> 00:18:02,831

Nella mia esperienza,

c'è "licenziato" e c'è "licenziato".

346

00:18:02,915 --> 00:18:04,750

Questo sembrava più il secondo.

347

00:18:04,833 --> 00:18:07,294

Ma se sono licenziato, non c'è problema.

348

00:18:07,419 --> 00:18:10,130

Ora hai da fare.

Fai conto che non ci sia.

349

00:18:13,842 --> 00:18:14,927

Puoi farcela, Marcus.

350

00:18:18,680 --> 00:18:19,681

Sì!

351

00:18:19,765 --> 00:18:22,226

L'AMORE PER LO SPAZIO MI GUIDA

352

00:18:22,893 --> 00:18:23,977

Porca miseria!

353

00:18:24,228 --> 00:18:26,480

Ha fatto uscire lo scimpanzé!

354

00:18:29,566 --> 00:18:32,444

- Ehi!

- Eccolo che va!

355

00:18:32,528 --> 00:18:33,904

Ci siamo.

356

00:18:33,987 --> 00:18:35,114

Molto bene.

357

00:18:36,156 --> 00:18:39,284

Dr. Mallory, giusto in tempo
per vedere l'eroe della Space Force

358

00:18:39,368 --> 00:18:40,452

che risolve tutto.

359

00:18:42,287 --> 00:18:46,125

- A che velocità si sta avvicinando?

- A tre chilometri orari.

360

00:18:46,208 --> 00:18:50,712
Dovrebbe riuscire a usare il trapano
per collegare il pannello al corpo.

361

00:18:50,796 --> 00:18:53,799
- Una volta lì, ci pensiamo noi.
- Vai così, Marcus!

362

00:18:53,924 --> 00:18:55,843
Vedi la sporgenza?

363

00:18:56,343 --> 00:18:57,803
Devi afferrare quella.

364

00:18:57,970 --> 00:18:59,596
Afferra sporgenza.

365

00:19:06,770 --> 00:19:08,313
Prendi il trapano!

366

00:19:09,189 --> 00:19:10,524
Afferra il trapano!

367

00:19:12,651 --> 00:19:15,028
Tutte e due! Afferrali entrambi.

368

00:19:15,112 --> 00:19:18,031
- Afferra la sporgenza.
- E il trapano. No!

369

00:19:18,490 --> 00:19:20,909
Entrambe le cose!

370

00:19:21,451 --> 00:19:24,454
Va bene. No, non... Cosa sta... No.

371

00:19:24,538 --> 00:19:27,541
Non colpirlo, Marcus.
Cattivo! Non si fa così.

372

00:19:28,167 --> 00:19:29,042

No!

373

00:19:29,418 --> 00:19:32,754

- Non ce la fa.

- Ok, basta! Quello è molto costoso.

374

00:19:32,838 --> 00:19:35,424

Non spaccarlo, Marcus!

Che gli sta dicendo?

375

00:19:35,591 --> 00:19:36,633

Non romperlo!

376

00:19:36,717 --> 00:19:38,260

- Che fa?

- È frustrato.

377

00:19:38,343 --> 00:19:41,346

Lui è frustrato?

Gli dica che sono sveglio da 24 ore

378

00:19:41,430 --> 00:19:43,056

e ne va della mia carriera!

379

00:19:43,140 --> 00:19:45,642

Non c'è un segno per "carriera",

380

00:19:45,726 --> 00:19:48,061

quindi dirò "Cibo-lavoro in pericolo".

381

00:19:49,813 --> 00:19:50,772

Aspettate...

382

00:19:51,481 --> 00:19:52,524

Aspettate...

383

00:19:53,066 --> 00:19:54,026

Lo sta facendo!

384

00:19:54,109 --> 00:19:55,068

Forza, Marcus!

385

00:19:55,777 --> 00:19:57,321
Cerca la banana.

386

00:19:57,404 --> 00:20:00,073
Trapani per il cibo-lavoro del Generale.

387

00:20:01,033 --> 00:20:02,075
Guardate le luci!

388

00:20:09,166 --> 00:20:11,168
Ecco fatto! Molto bene.

389

00:20:12,711 --> 00:20:15,255
Aspetti! Lo faccia fermare.

390

00:20:15,339 --> 00:20:16,798
Fermati, Marcus!

391

00:20:21,678 --> 00:20:22,888
Non dovrebbe lasciarlo?

392

00:20:22,971 --> 00:20:25,015
- Oppure deve...
- Non so...

393

00:20:25,098 --> 00:20:29,061
Deve lasciarlo o no? Lo faccia staccare!
Gli dica di lasciarlo!

394

00:20:29,144 --> 00:20:31,146
Lascialo andare, Marcus!

395

00:20:35,400 --> 00:20:36,318
Dannazione!

396

00:20:36,401 --> 00:20:38,904
Santa Madre di Dio!

397

00:20:42,241 --> 00:20:45,702
- Cos'è successo al cavo?
- Si è spezzato, credo.

398

00:20:45,786 --> 00:20:46,954
Dannazione!

399

00:20:47,037 --> 00:20:51,667
Con questa traiettoria, intercetterà
il sole entro la prossima settimana.

400

00:20:53,085 --> 00:20:54,836
Oh, cazzo!

401

00:20:57,130 --> 00:20:59,049
Marcus...

402

00:21:00,592 --> 00:21:02,386
Non te lo meritavi, Marcus.

403

00:21:03,178 --> 00:21:04,179
Ti sei impegnato.

404

00:21:04,263 --> 00:21:05,597
Oddio...

405

00:21:06,431 --> 00:21:07,683
- Brad.
- Sì, signore?

406

00:21:08,267 --> 00:21:09,768
Fa' sì che gli venga conferita

407

00:21:09,851 --> 00:21:12,562
la massima medaglia al valore
a cui ha diritto.

408

00:21:13,063 --> 00:21:15,524
Non ha diritto a nulla. È un animale.

409

00:21:15,607 --> 00:21:19,903
Non è un animale! È un astronauta!
E nessun astronauta viene abbandonato.

410

00:21:19,987 --> 00:21:21,530
Neanche se mangia bambini.

411

00:21:22,072 --> 00:21:23,782
Non sono diversi dal vitello.

412

00:21:25,492 --> 00:21:27,869
Quanto costerebbe andare a salvarlo?

413

00:21:27,953 --> 00:21:30,789
Anzi, no! Non voglio saperlo!

414

00:21:30,872 --> 00:21:33,709
- Lo faremo e basta.
- Dai 50 ai 400 milioni di dollari.

415

00:21:34,334 --> 00:21:36,503
Beh, sarebbe morto comunque.

416

00:21:36,586 --> 00:21:37,671
No!

417

00:21:37,754 --> 00:21:39,089
Lo riporteremo a casa!

418

00:21:39,589 --> 00:21:41,383
- Può sentirci?
- Penso di sì.

419

00:21:42,175 --> 00:21:43,051
Marcus...

420

00:21:44,344 --> 00:21:45,762
parla il Generale Naird.

421

00:21:47,264 --> 00:21:48,348
Grazie, Marcus.

422

00:21:50,600 --> 00:21:54,896
È dura per un comandante mandare
un astronauta in situazioni pericolose.

423

00:21:56,398 --> 00:21:58,567
E stavolta...

424

00:21:59,651 --> 00:22:02,362
non è andata come previsto, chiaramente.

425

00:22:03,196 --> 00:22:04,406
In poche parole,

426

00:22:05,490 --> 00:22:08,577
sfreccerai verso il Sole
per una settimana,

427

00:22:08,660 --> 00:22:14,541
ma poi, un gigantesco amico metallico
verrà a salvarti, Marcus.

428

00:22:17,794 --> 00:22:18,628
Sì.

429

00:22:21,006 --> 00:22:22,049
Sì, Marcus.

430

00:22:31,266 --> 00:22:33,727
Ti conferiamo la Doppia Stella Rampante

431

00:22:33,810 --> 00:22:36,313
della Medaglia al Valore
della Space Force.

432

00:22:38,774 --> 00:22:40,984
Che Dio ti benedica, Marcus.

433

00:22:41,860 --> 00:22:43,945
Rappresenti il meglio di tutti noi.

434

00:22:45,697 --> 00:22:46,782
Lo conoscevo.

435

00:22:47,741 --> 00:22:50,994
- Ho gestito la sua pagina Facebook.

- Io lo seguo, sì.

436

00:22:54,456 --> 00:22:55,290
Va bene!

437

00:22:56,541 --> 00:22:57,626
Proviamo Theodore.

438

00:22:59,586 --> 00:23:01,338
- Chi?
- Il cane.

439

00:23:01,546 --> 00:23:04,674
Vediamo se l'husky
sa tenere il trapano in bocca.

440

00:23:15,644 --> 00:23:16,520
Che cos'è?

441

00:23:18,438 --> 00:23:22,317
Credo che Marcus,
durante le ultime due settimane,

442

00:23:22,901 --> 00:23:24,444
abbia mangiato Theodore.

443

00:23:26,780 --> 00:23:27,739
Sul serio?

444

00:23:28,824 --> 00:23:31,076
Beh, che rottura.

445

00:23:31,159 --> 00:23:34,329
E ho appena detto
che rappresenta il meglio di noi.

446

00:23:34,413 --> 00:23:35,414
Me lo rimangio!

447

00:23:35,497 --> 00:23:37,916
Brad, niente medaglia per lo stronzo.

448

00:23:38,708 --> 00:23:41,795
Oddio, il cane è stato mangiato.
Ha mangiato il cane!

449

00:23:41,920 --> 00:23:45,507
Theodore è il vero eroe,
non quella cazzo di scimmia!

450

00:23:46,508 --> 00:23:47,926
Quanto tempo ci resta?

451

00:23:48,969 --> 00:23:50,053
Circa 11 minuti.

452

00:23:50,137 --> 00:23:52,681
Bene, proviamo l'idea di Yamato.

453

00:23:52,764 --> 00:23:55,767
- Ma ora non funzionerà.
- Impara a perdere, Adrian.

454

00:23:55,851 --> 00:23:57,978
- Provaci!
- No, è impossibile.

455

00:23:58,061 --> 00:24:01,356
La sua idea era di spingere
con delicatezza

456

00:24:01,815 --> 00:24:04,234
i pannelli verso il corpo,

457

00:24:04,317 --> 00:24:07,904
ma il tuo scimpanzé
li ha scagliati troppo lontano,

458

00:24:07,988 --> 00:24:10,157
quindi dovremmo riavvicinarli,

459

00:24:10,240 --> 00:24:13,410
e non c'è nulla
che possiamo trasmettere dalla Terra

460

00:24:13,493 --> 00:24:15,954
- per fare una cosa simile.
- Sei sicuro?

461

00:24:16,246 --> 00:24:17,164
Sì.

462

00:24:18,748 --> 00:24:20,709
Vorrei un raggio traente di Star Trek.

463

00:24:20,792 --> 00:24:23,128
- Non ce l'abbiamo.
- Lo so.

464

00:24:23,795 --> 00:24:26,548
- Perché non esiste.
- Sì.

465

00:24:30,051 --> 00:24:30,969
E quello?

466

00:24:31,136 --> 00:24:33,138
Passa alla telecamera di Marcus.

467

00:24:38,226 --> 00:24:39,394
Sono i cinesi.

468

00:24:41,188 --> 00:24:42,772
Hanno completato l'orbita.

469

00:24:42,856 --> 00:24:44,107
Quei coglioni.

470

00:24:48,570 --> 00:24:50,739
No, Marcus...

471

00:24:51,198 --> 00:24:52,032
No.

472

00:24:52,115 --> 00:24:52,991

Marcus!

473

00:24:53,742 --> 00:24:55,785
No! Resisti, Marcus!

474

00:24:56,161 --> 00:24:57,704
Non andare di tua volontà.

475

00:24:58,330 --> 00:25:00,415
Ricorda il codice militare, Marcus.

476

00:25:00,874 --> 00:25:03,168
Resisti al nemico, a qualunque costo.

477

00:25:03,710 --> 00:25:05,086
Marcus, non...

478

00:25:05,879 --> 00:25:08,006
Non andare con loro! Resta fuori...

479

00:25:08,715 --> 00:25:09,758
Non lo puoi fare.

480

00:25:10,467 --> 00:25:11,301
Insomma!

481

00:25:11,968 --> 00:25:13,220
Bastardo mangia-cani!

482

00:25:21,311 --> 00:25:23,021
È il Segretario della Difesa.

483

00:25:26,566 --> 00:25:27,651
Ci parlo in ufficio.

484

00:25:36,785 --> 00:25:37,661
Pronto?

485

00:25:37,744 --> 00:25:40,121
Qualcosa è andato storto con l'Epsilon.

486

00:25:41,706 --> 00:25:44,751
Sì, ho gestito io stesso
le operazioni di soccorso,

487

00:25:44,876 --> 00:25:46,795
ed è andato tutto storto.

488

00:25:48,755 --> 00:25:51,216
Lo Scimpastronauta è in mano ai cinesi.

489

00:25:52,968 --> 00:25:54,970
Mi assumo la piena responsabilità.

490

00:25:55,595 --> 00:25:57,556
Avete provato con una bomba?

491

00:25:59,849 --> 00:26:02,519
Il team scientifico
mi ha convinto altrimenti.

492

00:26:04,729 --> 00:26:06,982
Darò le mie dimissioni al Presidente.

493

00:26:08,066 --> 00:26:10,694
È troppo duro con se stesso.
Vada a riposare.

494

00:26:10,902 --> 00:26:13,488
Sarà sveglio a lavorare da due giorni.

495

00:26:20,203 --> 00:26:21,204
Grazie, signore.

496

00:26:28,837 --> 00:26:31,756
Grazie per l'ananas, signore.
L'ho ricevuto ieri.

497

00:26:33,216 --> 00:26:35,218
Cristo, sembra una settimana fa.

498

00:26:37,846 --> 00:26:41,349

Ho fatto davvero un casino stanotte,
astronauta.

499

00:26:41,850 --> 00:26:43,184
Tutti sbagliamo.

500

00:26:43,893 --> 00:26:44,894
È morto qualcuno?

501

00:26:46,646 --> 00:26:47,731
Theodore.

502

00:26:49,107 --> 00:26:50,233
Il Canastronauta.

503

00:26:50,317 --> 00:26:52,235
- Il Can...
- Era un bravo cane.

504

00:26:52,777 --> 00:26:54,696
Era carino, e giocava a riporto.

505

00:26:58,366 --> 00:27:01,661
È il primo caduto della Space Force.
Mi ha molto turbato.

506

00:27:03,455 --> 00:27:05,206
Com'è successo?

507

00:27:06,291 --> 00:27:08,126
Se l'è mangiato un commilitone.

508

00:27:09,169 --> 00:27:10,420
Uno Scimpastronauta,

509

00:27:11,046 --> 00:27:13,548
che ora è prigioniero di guerra
dei cinesi.

510

00:27:20,055 --> 00:27:21,640
Ha un lavoro difficile.

511

00:27:25,769 --> 00:27:28,313
Guai se lo scimpanzé dirà una parola.

512

00:27:52,462 --> 00:27:53,380
Piccola.

513

00:27:58,093 --> 00:27:59,469
Come sono andati i compiti?

514

00:28:00,428 --> 00:28:01,262
Da schifo.

515

00:28:02,472 --> 00:28:04,474
C'era della roba che non capivo.

516

00:28:05,600 --> 00:28:07,977
Ok, vediamo che possiamo fare.

517

00:28:08,395 --> 00:28:09,813
No, sei esausto.

518

00:28:09,896 --> 00:28:12,524
Recupererò il voto
con qualche credito extra.

519

00:28:12,607 --> 00:28:15,652
No, quelli tienili da parte
per i momenti brutti.

520

00:28:16,361 --> 00:28:19,114
Abbiamo tempo. Facciamolo, forza.

521

00:28:21,324 --> 00:28:22,158
Papà.

522

00:28:22,409 --> 00:28:23,868
Non fa niente. Sto bene.

523

00:28:24,828 --> 00:28:27,747
Sono certo che i papà
in Cina, Russia e India

524

00:28:27,831 --> 00:28:30,959
non sono troppo stanchi
per aiutare con la matematica.

525

00:28:31,501 --> 00:28:32,919
È importante, piccola.

526

00:28:33,628 --> 00:28:35,964
Potresti inventare
ciò che salverà il mondo.

527

00:28:37,716 --> 00:28:40,510
È una cosa carina da dire, ma siamo seri.

528

00:28:42,178 --> 00:28:44,264
Mai stato più serio di così.

529

00:28:46,766 --> 00:28:47,642
Ok.

530

00:28:49,477 --> 00:28:53,857
Allora... In questo problema,
si parla di radianti.

531

00:28:53,940 --> 00:28:56,401
- È così...
- I radianti, ho capito.

532

00:28:56,484 --> 00:29:00,530
Il valore del seno equivale
all'altezza della coordinata "Y".

533

00:29:00,613 --> 00:29:02,365
Ma vuole sapere l'arcoseno.

534

00:29:02,449 --> 00:29:03,324
Oppure...

535

00:29:04,033 --> 00:29:05,076
Quant'è l'angolo?

536

00:29:06,161 --> 00:29:07,328

- Di 45.

- Ok.

537

00:29:07,412 --> 00:29:09,372

- E l'altro è 45.

- Giusto.

538

00:29:09,497 --> 00:29:11,624

Quindi un angolo retto. Sarà facile.

539

00:29:11,708 --> 00:29:14,794

- Forse ricordo qualcosa dagli esami.

- Disegna il cerchio.

N SERIES
SPACE FORCE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.